

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

МИНСКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ им. А.М. ГОРЬКОГО

На правах рукописи

ГІАКОВИЧ Татьяна Николаевна

УДК 808.26-07=8.2

ФОРМИРОВАНИЕ РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ БЕЛОРУССКОГО ЯЗЫКА В ШКОЛАХ
С РУССКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ

ІЗ.00.02 — методика преподавания
(белорусского языка)

А в т о р е ф е р а т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Минск 1989

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

Работа выполнена в Минском ордена Трудового Красного Знамени государственном педагогическом институте имени А.М. Горького

Научный руководитель: доктор филологических наук,
профессор М.С. ЕБЕНВИЧ

Научный консультант: кандидат педагогических наук,
старший научный сотрудник
Н.Г. ЕЛЕНСКИЙ

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук,
профессор Г.А. ФОМИЧЕВА
кандидат педагогических наук,
старший научный сотрудник
М.Е. АНТИПОВА

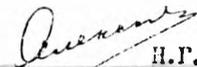
Ведущее учреждение: Брестский государственный
педагогический институт
им. А.С. Пушкина

Защита состоится "25" июня 1989 г. в 14 часов на заседании специализированного совета К ПЗ.16.04 по присуждению ученой степени кандидата наук в Минском ордена Трудового Красного Знамени педагогическом институте им. А.М. Горького по адресу: 220809, г. Минск, ул. Советская, 18, главный корпус, ауд. 102.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института.

Автореферат разослан "19" мая 1989 г.

Ученый секретарь
специализированного совета,
кандидат педагогических наук,
старший научный сотрудник


Н.Г. ЕЛЕНСКИЙ

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

А к т у а л ь н о с т ь проблемы. В период демократизации общественной жизни, когда советское общество осуществляет революционный переход к качественно новому состоянию, решающая роль принадлежит человеческому фактору. Подготовить интеллектуального, высоконравственного и всесторонне развитого человека невозможно без эффективной работы первого звена обучения — начальной школы. Именно здесь закладывается умственный и духовный потенциал личности. В общей системе начального обучения и воспитания исключительное значение имеет проблема развития речи, поскольку речь не только средство коммуникации, но и основа умственной деятельности, нравственных сил человека.

Необходимость работы по формированию речевых навыков (а к ним мы относим навыки, обеспечивающие правильную речевую деятельность) становится еще более очевидной при обучении школьников в условиях белорусско-русского двуязычия. Это вызвано тем, что в Белоруссии в последние десятилетия наметилось сужение сфер функционирования белорусского языка. Широкое обсуждение данной проблемы на научных конференциях, на страницах республиканской печати, в передачах Белорусского телевидения и радиовещания говорит о неравнодушии общественности республики к судьбе родного языка. Особую тревогу вызывает состояние обучения языку в школе. Сломилась такая ситуация, когда большинство учащихся школ республики изучают язык своей национальности лишь как предмет. Обучение языку только с третьего класса, низкая интенсивность уроков, недостаточное влияние белорусскоязычной окружающей речевой среды, психологические факторы и другие причины привели к тому, что многие выпускники русскоязычных школ испытывают большие трудности в общении на белорусском языке. В настоящее время реализуются проекты ранее "Основные мероприятия по дальнейшему развитию народного образования в Белорусской ССР", разрабатывается концепция и основные мероприятия долгосрочной программы "Родной язык". В этих документах особое внимание уделяется развитию белорусско-русского двуязычия и, в частности, улучшению качества обучения белорусскому языку в русскоязычной школе.

Совершенствование учебного процесса тесно связано с методической подготовкой учителя, а она, в свою очередь, зависит от научно-методической разработки проблемы обучения белорусскому

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

языку в ситуации двуязычия.

В процессе исследования мы опирались в первую очередь на теоретические положения белорусских и русских методистов, внесших весомый вклад в разработку проблемы обучения родному языку в начальной школе: К.М. Микшевич (Джуба Коласа), Л.П. Подгайского, В.А. Самцевича, М.Р. Львова, Л.П. Федоренко, Г.А. Фомичевой, Т.М. Марченко, А.П. Шанько, Н.И. Костяна, М.П. Лукашук, Е.М. Иванутич, А.И. Верещако и др.

Мы учитывали также результаты исследований по методике обучения языку в ситуации близкородственного билингвизма (Н.И. Гурский, Н.М. Шанский, М.Б. Успенский, А.Е. Супрун, Н.Г. Еленский, М.Б. Антипова, Н.А. Пашковская, Е.М. Катопова и др.) и в некоторой степени — в условиях национально-русского (неродственного) двуязычия (И.В. Баранчиков, А.Ф. Бойцова, Н.З. Бакеева и др.).

При определении психологических основ обучения языку в ситуации близкородственного билингвизма были приняты во внимание исследования Л.С. Выготского, Н.И. Жинкина, Е.Н. Верещагина, Т.М. Савельевой, А.М. Ботуш, Н.Я. Приваловой и др.

Однако анализ современной научной и учебно-методической литературы свидетельствует о неразработанности методики начального обучения белорусскому языку в ситуации билингвизма¹, нет специальных исследований по проблеме формирования речевых навыков младших школьников.

Учитывая неразработанность проблемы, ее актуальность и практическую значимость, мы определили тему исследования: "Формирование речевых навыков младших школьников при изучении белорусского языка в школах с русским языком обучения".

Объектом исследования явился процесс формирования речевых навыков младших школьников в ситуации близкородственного билингвизма.

Проблема развития речи — многогранная, многоаспектная. Учитывая это, мы ограничились при рассмотрении данного вопроса

¹ Из работ общего характера можно назвать: Самцевич В.А. Выучение белорусской мовы ў 3 і 4 класах школ з рускай мовай навучання. — Мінск, 1964. — 141 с.; Савельева Т.М., Еленский Н.Г. Говорим по-русски... Гаворым па-беларуску... — Минск, 1986. — 192 с.

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

только определенным этапом. Поэтому предмет исследования — методика формирования речевых навыков младших школьников в период вводного курса белорусского языка.

Ц е л ь реферируемой работы: на основе анализа научной и научно-методической литературы, опытно-экспериментального исследования определить наиболее оптимальные пути формирования речевых навыков младших школьников в условиях близкородственного двуязычия.

В соответствии с поставленной целью была сформулирована основная г и п о т е з а: эффективность формирования речевых навыков учащихся на начальном этапе обучения повысится, если вводный курс, основываясь на психолого-педагогических особенностях усвоения белорусского языка в ситуации близкородственного двуязычия, будет построен с учетом следующих принципов:

- коммуникативной направленности;
- опережающего развития устной речи;
- сознательности в овладении языком;
- достаточной минимизации языкового материала;
- учета полезного переноса знаний и интерферирующего влияния русского языка;
- опоры на зрительно-слуховую наглядность.

Для достижения поставленной цели и проверки выдвинутого предположения предстояло решить следующие з а д а ч и :

определить речевую готовность учащихся к усвоению белорусского языка до систематического изучения его в школе;

раскрыть психолого-педагогические особенности усвоения белорусского языка и ситуации близкородственного двуязычия;

установить целесообразность введения в школах с русским языком обучения вводного курса, определить его структуру, принципы построения;

разработать содержание и методику вводного курса, апробировать его в процессе опытно-экспериментального обучения;

выявить влияние вводного курса на дальнейшее усвоение белорусского языка в течение первого года обучения.

М е т о д о л о г и ч е с к о й о с н о в о й исследования явилась марксистско-ленинская теория познания, в частности положения о языке как средстве человеческого общения, диалектическом единстве языка и мышления, роли практики — источника и двигателя человеческого познания, а также важнейшие

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

документы партии и правительства по вопросам национальной политики СССР и совершенствования учебно-воспитательного процесса в общеобразовательной школе.

В процессе исследования использованы следующие методы: изучение и анализ лингвистической, психологической, педагогической литературы по исследуемой проблеме, анализ программ и учебников, наблюдение за процессом формирования речевых навыков младших школьников, беседы с учителями, анкетирование учащихся, проведение констатирующего и обучающего экспериментов и их анализ, математическая обработка результатов экспериментальной работы.

Экспериментальная база. Исследование проводилось в 1985-1988 гг. Основной экспериментальной базой работы являлись СШ № 108, 130, 147, 148 г. Минска, СШ № 2, 3 г. Ивацевичи, № 2 г. Жодино, Островская восьмилетняя школа Смоленичского района Минской области. Экспериментом было охвачено 189 учащихся первых классов и 213 третьеклассников¹.

Научная новизна диссертационной работы заключается в следующем:

- а) теоретически обоснована и практически проверена необходимость вводного курса при изучении белорусского языка в школах с русским языком обучения;
- б) определены задачи, структура и принципы его построения;
- в) выявлены психолого-педагогические особенности формирования речевых навыков младших школьников на начальном этапе обучения белорусскому языку;
- г) разработано содержание вводного курса и методика формирования речевых навыков младших школьников на данном этапе;
- д) определена эффективность разработанного вводного курса и его значение для дальнейшего обучения белорусскому языку в школе.

Практическая значимость работы состоит в использовании результатов исследования при совершенствовании программ, учебников и учебных пособий по белорусскому языку для школ с русским языком обучения. Разработанное содер-

¹ Учащиеся первых классов занимались по программе экспериментальной четырехлетней школы (0, 1, 2, 3 классы), а третьеклассники — в соответствии с программой трехлетней начальной школы, т.е. в эксперименте были задействованы 7-летние и 9-летние школьники.

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

жание вводного курса, а также учебные задания нашли применение в методических рекомендациях и дидактических материалах для названного типа школ, приняты во внимание при подготовке учебников для I-II классов.

Н а з а щ и т у в н о с я т с я следующие положения:

1. Учащиеся школ с русским языком обучения имеют в основном высокую потенциальную речевую готовность к изучению белорусского языка, которая заключается в пассивном владении языком (на уровне аудирования, чтения). Однако такой уровень не обеспечивает успешного усвоения грамматики и правописания без предварительной подготовки. Для преодоления психолого-педагогических и лингвистических трудностей необходим вводный курс белорусского языка.

2. В структуре вводного курса целесообразно выделить этапы: 1) устный курс; 2) письмо и развитие речи. Учитывая, что усвоение белорусского языка (предварительное знакомство с грамматикой и правописанием) начинается после обучения детей грамоте на русском языке, опора на чтение как на один из видов речевой деятельности считается необходимым условием обучения.

3. Результативность сформированности речевых навыков при обучении белорусскому языку зависит от:

а) целенаправленной, взаимосвязанной работы по формированию произносительных, лексических, грамматических навыков и связной речи;

б) учета явлений транспозиции и интерференции в обучении, особенностей усвоения языковых явлений младшими школьниками;

в) влияния окружающей речевой среды (в школьных условиях прежде всего от речевой подготовки учителя);

г) наличия у учащихся положительных мотивов, высокой эмоциональности настроенности школьников.

А п р о б а ц и я результатов исследований осуществлялась в процессе проведения экспериментальной работы. Основные положения диссертации докладывались и обсуждались на заседаниях кафедры белорусского языка (1985-1988 гг.), на научных сессиях профессорско-преподавательского состава (1987, 1988 гг.) Минского педагогического института им. А.М. Горького, пятой вступительной научно-практической конференции молодых ученых этого института (1988 г.), на курсах повышения квалификации:

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

учителей начальных классов в Минском городском институте усовершенствования учителей (1988 г.), методическом объединении учителей начальных классов школ Партизанского района г. Минска (1988 г.), заседаниях секции начального обучения учебно-методического совета при Министерстве народного образования БССР.

Материалы исследования отражены в 4 публикациях, предназначенных непосредственно учителям начальных классов, а также подготовлена и утверждена учебно-методическим советом при Министерстве народного образования БССР рукопись учебника для I класса (в соавторстве).

Выбор темы, постановка цели и задач исследования определили структуру и объем работы. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, приложения и списка использованной литературы. Содержание работы изложено на 209 страницах машинописного текста, из которых 39 составляют список литературы и приложения. Диссертация включает 15 таблиц и 16 рисунков.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обоснована актуальность темы, определены объект и предмет исследования, сформулированы гипотеза, цель и задачи работы, основные положения, выносимые на защиту, показаны формы апробации и практическое значение диссертации.

В первой главе ("Социолингвистическая ситуация в Белоруссии как фактор, определяющий обучение белорусскому языку в школе") раскрываются предпосылки овладения младшими школьниками белорусским языком в ситуации близкородственного двуязычия, определяется готовность учащихся к изучению белорусского языка.

Основным фактором, оказывающим влияние на характер детской речи, является речевая среда, которую в методике принято разделять на искусственную и естественную (Л.П. Федоренко). Такое деление чрезвычайно важно, поскольку там, где естественное речевое окружение отсутствует (или оно недостаточно), необходима искусственная его организация. По воздействию на характер усвоения белорусского языка в условиях близкородственного двуязычия мы определяем пассивную и активную речевую среду. К пассивной следует отнести радио, телевидение, театр, книги, т.е. все то, что помогает восприятию речи на слух

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

нентным. В связи с этим занятия по развитию белорусской речи в школе необходимо начинать с первого класса (с десятилетнего возраста). Проведенное исследование показало возможность такого обучения и наметило наиболее общие тенденции организации учебного процесса.

Мы понимаем, что изменение социолингвистической ситуации в республике, расширение сфер функционирования белорусского языка, улучшение качества его обучения в детских садах повлекут за собой изменения в речевой готовности младших школьников, что возможно потребует некоторого пересмотра содержания учебного курса и методики обучения детей в этот период. Все это позволяет сделать предположение, что проблема формирования речевых навыков младших школьников в ситуации близкородственного двуязычия останется по-прежнему актуальной и потребует новых исследований с учетом измененных условий.

Таким образом, проведенное исследование не исчерпывает все аспекты данной проблемы. Научный и практический интерес представляет изучение вопросов обучения белорусской речи в условиях двуязычия в дошкольном возрасте.

Основные положения диссертации изложены в следующих публикациях (на белорусском языке):

1. Усвоение белорусского языка в ситуации близкородственного билингвизма // Народная асвета. — 1987. — № 1. — С. 77-79.

2. Формирование произносительных навыков // Народная асвета. — 1988. — № 2. — С. 19-21.

3. Учебные задания по белорусскому языку для учащихся 2 класса: Методические разработки. — Минск, 1988. — 25 с.

4. Подготовительный устный курс белорусского языка: Экспериментальные материалы / Под ред. Н.Г. Еленского. — Минск, 1988. — 51 с.

Л. Франц